

e-ISSN: 2658-5650

Российская академия наук
Институт научной информации
по общественным наукам

ЭТНОПСИХОЛИНГВИСТИКА

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ

**№ 2
2019**

МОСКВА
2019

Учредитель:

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
«Институт научной информации
по общественным наукам РАН»

Главный редактор:

В.А. Пицальникова – д-р филол. наук (Москва, Россия)

Заместитель главного редактора:

Л.Р. Комалова – д-р филол. наук (Москва, Россия)

Редакционная коллегия:

Л.О. Бутакова – д-р филол. наук (Омск, Россия); *Н.Н. Германова* –
д-р филол. наук (Москва, Россия); *А.В. Кирилина* – д-р филол. наук
(Москва, Россия); *Е.Ф. Косиченко* – д-р филол. наук (Москва,
Россия); *В.В. Красных* – д-р филол. наук (Москва, Россия);
Е.В. Лукашевич – д-р филол. наук (Барнаул, Россия);
Е.Ю. Мягкова – д-р филол. наук (Тверь, Россия); *А.Г. Сонин* –
д-р филол. наук (Москва, Россия)

Редакционный совет:

Е.Н. Гуц – д-р филол. наук (Омск, Россия); *А.В. Кинцель* – канд.
филол. наук (Барнаул, Россия); *Дж. Кич-Дргас* (Познань, Польша);
Н.Ф. Крюкова – д-р филол. наук (Тверь, Россия); *А.Б. Михалёв* – д-р
филол. наук (Пятигорск, Россия); *В.А. Попова* – д-р филологии
(Шумен, Болгария); *Д.Д. Попов* – д-р филологии (Шумен,
Болгария); *Н.Н. Трошина* – канд. филол. наук (Москва, Россия);
Д.Д. Трегубова – канд. истор. наук (Москва, Россия);
С.А. Чугунова – д-р филол. наук (Брянск, Россия); *Э.Б. Яковлева* –
д-р филол. наук (Москва, Россия); *К. Янь* – канд. филол. наук
(Гуанчжоу, Китай)

Ответственный секретарь:

К.С. Карданова-Бирюкова – канд. филол. наук (Москва, Россия)

e-ISSN: 2658-5650

Russian Academy of Sciences
Institute of Scientific Information
for Social Sciences

ETHNOPSYCHOLINGUISTICS

SCHOLARLY JOURNAL

**№ 2
2019**

MOSCOW
2019

Founder:

Federal State Budgetary Institution of Science

«Institute of Scientific Information for Social Sciences
of the Russian Academy of Sciences»

Editor-in-chief:

Vera Pischalnikova – DSn in Philology (Moscow, Russia)

Deputy editor-in-chief:

Liliya Komalova – DSn in Philology (Moscow, Russia)

Executive secretary:

Kseniya Kardanova-Biryukova – PhD in Philology (Moscow, Russia)

Editorial board:

Larisa Butakova – DSn in Philology (Omsk, Russia); *Nataliya Germanova* – DSn in Philology (Moscow, Russia); *Alla Kirilina* – DSn in Philology (Moscow, Russia); *Elena Kosichenko* – DSn in Philology (Moscow, Russia); *Viktoriya Krasnykh* – DSn in Philology (Moscow, Russia); *Elena Lukashevich* – DSn in Philology (Barbaul, Russia); *Elena Myagkova* – DSn in Philology (Tver, Russia); *Alexandr Sonin* – DSn in Philology (Moscow, Russia)

Advisory board:

Elena Guts – DSn in Philology (Omsk, Russia); *Alyona Kintsel* – PhD in Philology (Barbaul, Russia); *Joanna Kic-Drgas* (Poznan, Poland); *Natalia Kryukova* – DSn in Philology (Tver, Russia); *Andrey Mikhalev* – DSn in Philology (Pyatigorsk, Russia); *Velka Popova* – PhD in Philology (Shumen, Bulgaria); *Dimitar Popov* – PhD in Philology (Shumen, Bulgaria); *Natalia Troshina* – PhD in Philology (Moscow, Russia); *Dinara Tregubova* – PhD in History (Moscow, Russia); *Svetlana Chugunova* – DSn in Philology (Bryansk, Russia); *Emma Yakovleva* – DSn in Philology (Moscow, Russia); *Kai Yan* – PhD in Philology (Guangzhou, China)

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ ВОПРОСЫ ЭТНОПСИХОЛИНГВИСТИКИ

<i>Ионова С.В.</i> Вынужденная синтагматика информативных единиц и их восприятие	9
<i>Бокале П.</i> Дейксис, эпистемическая модальность и ирреальность в русском языке	24
<i>Стародубова О.Ю.</i> Интертекстуальность и национальная безопасность в медийном дискурсе	38

ЭТНОПСИХОЛИНГВИСТИКА И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

<i>Залипаева Ж.П.</i> Стратегии идентификации темпоральных идиом в индивидуальном лексиконе билингва	51
<i>Афанасик Д.А.</i> Компаративный анализ структурных особенностей и динамики концептов «брак / marriage»	66

ЭТНОПСИХОЛИНГВИСТИКА И ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ: СМЕЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

<i>Шаховский В.И.</i> Экологическая многоликость коммуникативных сред человека	79
<i>Бубнова И.А.</i> Прецедентное имя: Символ славного прошлого и расколотого настоящего	102
<i>Масленникова Е.М.</i> Лакуны культурного пространства и визуализация реалий: Личностные смыслы интерпретатора	114
<i>Дрога М.А.</i> Трансформация цитат в газетном тексте (На материале заголовков)	131

ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ ЭТНОПСИХОЛИНГВИСТИКА

<i>Гуц Е.Н., Худякова Н.О.</i> Обусловленность выбора методик психолингвистического эксперимента возрастными особенностями реципиентов	149
<i>Бутакова Л.О.</i> Самопрезентация пожилого возраста в режиме социально-коммуникативных и смысловых характеристик определенной возрастной группы	160
<i>Чугунова С.А.</i> Взаимодействие языков в условиях учебного билингвизма (По результатам свободного ассоциативного эксперимента)	175
<i>Фролова О.В., Ляксо Е.Е.</i> Коммуникативные навыки пяти-семилетних детей с нарушениями развития и умственной отсталостью	190

ЭТНОПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКА ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОГО ДИСКУРСА

<i>Хрисонопуло Е.Ю.</i> Актуализация концептуальных архетипов и когнитивных структур как фактор выбора бытийного предложения в политическом дискурсе (На материале инаугурационных выступлений американских президентов)	207
<i>Корнеева Е.А.</i> Стратегии самопрезентации в жанре политических дебатов (На примере выступлений Терезы Мэй и Джереми Корбина)	219

CONTENTS

THEORETICAL AND APPLIED ISSUES OF ETHNOPSYCHOLINGUISTICS

<i>Ionova S.V.</i> Obliged Syntagmatic of Informative Pieces and their Perception	9
<i>Bocale P.</i> Deixis, Epistemic Modality and Irrealis in the Russian Language	24
<i>Starodubova O.Yu.</i> Intertextuality and National Security in Media Discourse	38

ETHNOPSYCHOLINGUISTICS AND CROSSCULTURAL COMMUNICATION

<i>Zalipaeva Z.P.</i> Strategies of Temporal Idiomatic Expressions Identification in a Bilingual's Individual Vocabulary	51
<i>Afanasik D.A.</i> Comparative Analysis of the Structural Features and Dynamics of Concepts «Brak / Marriage»	66

ETHNOPSYCHOLINGUISTICS AND LINGUACULTUROLOGY: RELATED ISSUES

<i>Shakhovsky V.I.</i> Ecological Diversity of Human Communicative Environments	79
<i>Bubnova I.A.</i> Allusive Name: A Symbol of the Glorious Past and Split Present	102
<i>Maslennikova E.M.</i> Lacunas of Cultural Space and Visualization of Realities: Interpreter's Personal Meanings	114
<i>Droga M.A.</i> Transformation of Quotes in Newspaper Text (On the Material of Headlines)	131

EXPERIMENTAL ETHNOPSYCHOLINGUISTICS

<i>Goots Ye.N., Khudyakova N.O.</i> Choice of Psycholinguistic Experiment Methods Depending on Age Characteristics of Recipients	149
<i>Butakova L.O.</i> Self-presentation of the Elderly in the Mode of Socio-Communicative and Semantic Characteristics of a Certain Age Group	160
<i>Chugunova S.A.</i> Language-to-Language Relationship in Classroom Bilingualism Environment (On the Basis of Free Association Test Findings)	175
<i>Frolova O.V., Lyakso E.E.</i> Communicative Skills of 5–7-year-old Children with Developmental Disorders and Intellectual Disabilities	190

ETHNOPSYCHOLINGUISTIC FEATURES OF INSTITUTIONAL DISCOURSE

<i>Khrisonopulo E.Yu.</i> The Evocation of Conceptual Archetypes and Cognitive Structures as a Factor for Choosing Existential Sentences in Political Discourse: The Case of Inaugural Speeches of American Presidents	207
<i>Korneeva E.A.</i> Strategies of Self-presentation in the Genre of Political Debate (On the Basis of Theresa May and Jeremy Corbyn's Parliament Speeches)	219

ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ ЭТНОПСИХОЛИНГВИСТИКА

УДК: 811.161.1

DOI: 10.31249/epl/2019.02.10

Гуц Е.Н.¹⁾, Худякова Н.О.²⁾

ОБУСЛОВЛЕННОСТЬ ВЫБОРА МЕТОДИК ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ЭКСПЕРИМЕНТА ВОЗРАСТНЫМИ ОСОБЕННОСТЯМИ РЕЦИПИЕНТОВ^{1,2}

*Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского,
Россия, Омск, ¹⁾egoots@yandex.ru, ²⁾khudyakova.natalya.95@mail.ru*

Аннотация. В статье представлены результаты анализа подготовки и проведения психолингвистического эксперимента с применением различных методик при изучении языковой картины мира пожилого человека. Целью данного этапа исследования является определение обусловленности выбора методов и приемов использования психолингвистического эксперимента возрастными особенностями реципиентов. Анализ четырех экспериментальных методик (свободного ассоциативного эксперимента, направленного ассоциативного эксперимента, метода дополнения языкового знака, «семантического дифференциала») позволил сделать вывод о необходимости адаптации экспериментальных заданий к возрастным, социальным и психологическим особенностям реципиентов. Особого внимания и корректировки требуют стимульные списки, шкалы (для «семантического дифференциала») и формулировки заданий для направленного ассоциативного эксперимента. При формировании экспериментальной выборки необходимо учитывать не только возраст, пол реципиента, работает он / она или нет в настоящее время, но и такие факторы, как уровень образования и профессия / род трудовой деятельности до выхода на пенсию.

¹ © Гуц Е.Н., Худякова Н.О., 2019

² Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 18-012-00507 «Пожилой человек в современных русскоязычных дискурсах: Комплексное лингвистическое исследование».

Ключевые слова: психолингвистический эксперимент; свободный ассоциативный эксперимент; направленный ассоциативный эксперимент; метод «семантического дифференциала»; метод дополнения языкового знака; реципиенты пожилого возраста.

Поступила: 27.07.2019

Принята к печати: 01.10.2019

Goots Ye.N.¹⁾, Khudyakova N.O.²⁾

Choice of Psycholinguistic Experiment Methods Depending on Age Characteristics of Recipients¹

*Dostoevsky Omsk State University,
Russia, Omsk,* ¹⁾egoots@yandex.ru, ²⁾khudyakova.natalya.95@mail.ru

Abstract. The paper presents the findings of the analysis of the preparation and carrying out of a psycholinguistic experiment using various techniques in studying the linguistic worldview of an elderly person. The purpose of this stage of the study is to determine if and how the choice of methods and techniques to be employed in a psycholinguistic experiment is determined by age characteristics of the recipients. The analysis of four experimental methods (free associative experiment, directed associative experiment, method of supplementing a linguistic sign, and «semantic differential») has revealed that experimental tasks must be adapted to the age, social, and psychological characteristics of the recipients. Particular attention should be paid to stimulus lists, scales (for the «semantic differential»), and wording of the task for a directed associative experiment. When shaping an experimental sample, it is necessary to take into account the age, gender of the recipient, if he\she is employed or not as well as such factors as the level of education and profession / occupation before retirement.

Keywords: psycholinguistic experiment; free associative experiment; directed associative experiment; the method of «semantic differential»; the method of supplementing the language sign; elderly recipients.

Received: 27.07.2019

Accepted: 01.10.2019

Введение

Актуальность исследования обусловлена, во-первых, тем, что в современной лингвистике усилился интерес к языку пожилых людей, к особенностям их языковой картины мира; во-вторых,

¹ The reported study was funded by RFBR according to the research project № 18-012-00507.

методология психолингвистического исследования данного объекта разработана недостаточно и требует апробирования и определения эффективности уже известных психолингвистических методов и приемов, а также создания системы специальных экспериментальных методик.

Цель статьи – представить результаты анализа подготовки и проведения психолингвистического эксперимента с применением различных методик при изучении языковой картины мира пожилого человека; определить обусловленность выбора методов и приемов использования психолингвистического эксперимента возрастными особенностями реципиентов.

Объектом исследования является система методик психолингвистического эксперимента, использованная при изучении языковой картины мира пожилых реципиентов. **Предмет** исследования – специфика и исследовательский потенциал данных экспериментальных методик при изучении языковой картины мира пожилого человека.

Данное исследование является составной частью научного проекта «Пожилой человек в современных русскоязычных дискурсах: комплексное лингвистическое исследование» [Бутакова, 2018]. Так как оно выполнено в психолингвистической парадигме, основным методом стал психолингвистический эксперимент, объектом которого является субъективное содержание знакового образа или те или иные операции над ним [Леонтьев, 1976]. Цель исследования определила выбор экспериментальных психолингвистических методик (методов).

Методы и методики исследования: свободный ассоциативный эксперимент, направленный ассоциативный эксперимент, методика дополнения языкового знака и эксперимент по методу «семантического дифференциала».

В дискуссионном поле данного исследования представлены теоретические и экспериментальные работы, посвященные специфике психолингвистического эксперимента, эффективности и эвристическому потенциалу его методов и методик ([Белянин, 2003; Горошко, 2001; Гуц, 2005; Залевская, 2011; Караулов, 2000; Курганова, 2012; Леонтьев, 1971; Леонтьев, 1976; Леонтьев, 1977; Леонтьев, 2003; Петренко, 2010; Пищальникова, 2001; Пищальникова, 2004; Пищальникова, 2005; Пищальникова, Сонин, 2017; Тарасов, 2001; Уфимцева, 2011] и др.), а также возрастному аспекту экспериментальных исследований [Бутакова, 2018; Гуц, Худякова, 2018; Никитина, Салимьянова, 2013; Рогожникова, 2009].

Полученные результаты

Первый этап исследования.

Направленный ассоциативный эксперимент с использованием метода дополнения языкового знака

Дискуссионные вопросы, связанные с организацией, эффективностью и сферой применения данного эксперимента, а также методика его проведения с реципиентами пожилого возраста были подробно освещены в статье Е.Н. Гуц и Н.О. Худяковой [Гуц, Худякова, 2018]. Остановимся на материале и выводах, необходимых для решения задач, поставленных в данной статье.

Испытуемые. Объем выборки – 97 человек в возрасте от 55 до 75 лет. Основная группа – 55 человек, работающие на пенсии, независимо от характера труда и специальности. 42 человека – неработающие пенсионеры.

Экспериментальный материал – шесть предложений с пропусками: 1) _____ говорили о _____. 2) Мы _____ интересные события с _____. 3) Дома _____ говорили _____. 4) _____ сказал / сказала / сказали мне _____. 5) С моими друзьями / другом можно _____. 6) С помощью Интернета _____.

Экспериментальное задание: записать первые пришедшие в голову слова, которыми можно заполнить пропуски в предложениях (на месте каждого пропуска – одно слово). Несмотря на заданность, «направленность» возможных реакций, их обусловленность позицией в предложении, грамматикой и семантикой лексического окружения, испытуемый получает свободу в выборе ответа без деления возможных ассоциаций на «правильные» и «неправильные». В этом мы видим преимущество данного метода перед анкетированием с открытыми вопросами.

Однако при анализе экспериментального материала были выявлены *немотивированные* реакции, нарушающие структуру предложения, а иногда и его смысл. Например, вторую пропущенную позицию предложения «Мы _____ интересные события с _____» испытуемые заполняли следующими реакциями: *в Омске; которые происходят в Омской области и за рубежом; с нашим городом; олимпиады; сайта нашего клуба; связанные с ее учебой; юбилей* и др. Наличие таких реакций можно объяснить несколькими причинами: невнимательностью и даже рассеянностью испытуемых, непониманием структуры предложения, игнорированием этой струк-

туры, желанием зафиксировать свои мысли, не задумываясь о «читаемости», правильности данного высказывания.

Вывод: необходимо предчувствовать такие ситуации, избегать их, либо давать испытуемым подсказки в виде дополнительных вопросов: *Мы__ интересные события с (кем?)__*. Однако для решения задач, связанных с изучением заполнения пропусков пожилыми реципиентами в деформированном тексте, можно специально ставить подобные потенциальные «ловушки».

Второй этап исследования.

Эксперимент по методу «семантического дифференциала»

Метод семантического дифференциала – это широко используемая в психолингвистике, психологии и социологии методика количественного и качественного анализа смыслов и группового сознания.

Испытуемые – 23 человека. Основная задача эксперимента была связана с выявлением эмоционально-оценочной составляющей восприятия пожилыми людьми слов-стимулов. Каждый участник эксперимента получал анкету, которая включала задание, требующее описать свое отношение к предлагаемым словам, применяя процедуру шкалирования (интенсивность выраженности каждого признака градуировалась от + 3 до – 3, включая 0).

Стимульный список представлен 22 словами: *старость, обсуждать, пожилой человек, компьютер, молодой, старый, Интернет, пенсионер, город, пожилая женщина, Омск, пенсионерка, реклама, пенсия, молодость, пожилой возраст, планшет, преклонный возраст, пожилой мужчина, старик*.

Для проведения эксперимента был применен адаптированный вариант семантического дифференциала Ч. Осгуда. В список шкал были включены следующие: *веселый – грустный, светлый – темный, хороший – плохой, полный – пустой*. Последняя пара была включена для проверки использования многозначных слов (с возможным метафорическим переносом) в качестве стимулов в данном эксперименте с реципиентами пожилого возраста. Результат (как и предполагалось) был отрицательным, при этом полезным для дальнейшего исследования. Шкала «*полный – пустой*», судя по анкетам, не вызвала вопросов и затруднений у реципиентов только в ответах на стимул *старость* (реакции определялись физическим и эмо-

циональным состоянием реципиента): преобладали ответы оптимистов + 3 и + 2: + 3 (6 реципиентов); + 2 (10 реципиентов); + 1 (5 реципиентов); – 3 (1 реципиент); 0 – два участника эксперимента (мужчина 80 лет и женщина 79 лет).

Эксперимент с использованием метода «семантического дифференциала», полюбившийся нам в работе со школьниками 5–11 классов, с учителями и студентами, оказался, как мы и предполагали, основываясь на результатах пилотных экспериментов в контрольных малых группах, сложным, а для многих возрастных реципиентов абсолютно непонятным: не только шкала «*полный – пустой*» вызвала удивление и затруднение, но и шкала «*светлый – темный*» (*старость, старик, пенсионер – светлый?, темный? полный? пустой?* – непонятно).

Шкалы «*грустный – веселый*», «*плохой – хороший*», по словам участников постэкспериментальной беседы, проведенной по методу фокус-групп, были понятны, не вызвали затруднения, а выбор ответа зависел от многих причин «личного характера»: от того, какое сегодня давление, есть ли магнитная буря, хватит ли пенсии на лекарства и приедут ли внуки на каникулы.

Вывод. Для успешной и эффективной организации данного эксперимента с учетом возрастных особенностей реципиентов необходимо выполнение следующих условий.

1. Обязательно проводить после основного эксперимента эксперимент по методу фокус-групп, результаты которого позволяют верифицировать полученные данные.

2. Ограничивать список стимулов (не более десяти). В нашем эксперименте было 22 слова-стимула, что осложняло проведение эксперимента, утомляло реципиентов, сказалось на их ответах и на отношении к самому эксперименту.

3. Сохранять оптимальное количество шкал (не больше пяти): в нашем эксперименте – четыре.

4. Не использовать для названия шкал многозначные слова и слова, непонятные реципиентам в качестве оценки слова-стимула.

Однако отказываться от дальнейшего проведения этого эксперимента мы не хотим, хотя и понимаем все сложности в его организации и проведении. Почему не отказываемся? Потому что верим (в этом нас убеждает предыдущий опыт) в эффективность этой психолингвистической методики, позволяющей определить эмоциональную оценку стоящей за словом реалии, будь то *старость, Интернет, компьютер, молодой или пожилой человек*.

*Третий этап исследования.
Направленный ассоциативный эксперимент*

Экспериментальное задание: 15 слов-стимулов с вопросами, на которые нужно ответить, причем форма ответов (слово, несколько слов и т.д.) не задавалась.

1. *Старость (какая?)* ____.
2. *В старости делают (что?)* ____.
3. *В старости находятся / живут (где?)* ____ , *(с кем?)* ____.
4. *Пенсия дает (кому?)* ____ , *(что?)* ____.
5. *К старости отношение (какое?)* ____ .
6. *Пожилой человек – это* ____ .
7. *Пожилой человек может / должен* ____ .
8. *Пожилой человек делает (что?)* ____ .
9. *Я запомнил рекламу про пожилых людей* ____ .
10. *Пенсия – это* ____ .
11. *Для пенсии нужно (что?)* ____ , *(когда?)* ____ .
12. *Пенсия (какая?)* ____ .
13. *Старик – это* ____ , *(кто?)* ____ , *(какой?)* ____ .
14. *С пожилым человеком можно* ____ .
15. *Старость дает (что?)* ____ .

Материалы проведенного эксперимента позволяют делать выводы об особенностях речевого поведения пожилых людей, о ценностной составляющей их языковой картины мира; могут быть полезны для социологии, возрастной психологии, экспериментальной лингвистики.

Однако были объективные трудности и с проведением эксперимента, и с обработкой его результатов, и с их анализом.

Сложными для реципиентов оказались задания, включающие два или три вопроса, например: *Старик – это* ____ , *(кто?)* ____ , *(какой?)* ____ . Типичные ответы: Старик – это мужественный, *(кто?)* – защитник, *(какой?)* – хотя болен. Пенсия дает *(кому? что?)* – возможность следить. Старик – это жалко его, *(кто?)* – очень старый, *(какой?)* – бедненький. Такие задания вызывали много вопросов к экспериментатору, недоумение и расстерянность реципиентов и, как следствие, путаницу с ответами, с записью, неадекватные и немотивированные реакции.

Вывод. Несмотря на то что вопросник был удачно апробирован в школьной и студенческой аудиториях, для многих пожилых реципиентов он оказался сложным и непонятным вследствие наличия нескольких вопросов в одном предложении и расположения пропусков для возможных ответов.

Четвертый этап исследования. Свободный ассоциативный эксперимент

Экспериментальное задание (стандартное для этого эксперимента): записать первое пришедшее на ум слово, которое ассоциируется с указанным словом. Стимульный список тот же, что и для эксперимента с использованием «семантического дифференциала» (22 слова). Всего получена 1471 реакция.

Реципиенты хорошо поняли экспериментальное задание и отвечали одним словом, за редким исключением. Анализ ассоциативного материала «по вертикали» выявил наличие разных типов реакций у одного реципиента: собственно семантические, собственно ассоциативные, достраивание стимула до словосочетания и оценочные реакции. Свободный ассоциативный эксперимент (САЭ) – это единственный из проведенных нами экспериментов, организация которого не требует каких-либо изменений, адаптации в связи с возрастом реципиентов.

Общие выводы

Анализ результатов пилотного экспериментального исследования, цель которого – изучить обусловленность выбора методик психолингвистического эксперимента возрастными особенностями реципиентов, позволяет сделать следующие выводы: все использованные нами методики, кроме свободного ассоциативного эксперимента, требуют некоторой (в зависимости от цели, сложности экспериментального задания и др.) адаптации к возрастной аудитории. Особое внимание должно быть обращено на отбор стимулов и шкал, а также на формулировку задания.

Сложности для экспериментатора возникают уже на этапе формирования выборки. Такие факторы, как уровень образования реципиента, его профессия / характер трудовой деятельности, работает / не работает он в настоящее время, могут быть нерелевантными для одного эксперимента и важными для другого, например для эксперимента по методу «семантического дифференциала». Однако при проведении психолингвистического эксперимента с пожилыми реципиентами, пожалуй, главную роль (особенно по сравнению с экспериментами со школьниками и студентами) играет психологический фактор. Время, место проведения экспе-

римента, коммуникативные способности экспериментатора – всё имеет значение, всё определяет в той или иной мере успех эксперимента и возможность получить достоверные (в данном случае – не искаженные непониманием задания или нежеланием его выполнять) результаты.

Всё это определяет и необходимость анализа экспериментальных данных не только «по горизонтали» (учет всего массива полученных ассоциаций), но и «по вертикали», что позволяет выявить индивидуальные особенности ассоциирования, психологические типы реципиентов (например, «оптимисты», «реалисты», «пессимисты», «скептики» и др.) и самое главное – возможность и эффективность применения той или иной методики для решения конкретной исследовательской задачи с учетом возраста и психологических особенностей реципиентов.

Список литературы

- Белянин В.П. Психолингвистика. – М.: Флинта: Московский психолого-социальный институт, 2003. – 226 с.
- Бутакова Л.О. Методологические проблемы комплексных исследований социально-коммуникативных характеристик определенной возрастной группы // Этнопсихолингвистика. – 2018. – № 1. – С. 229–247. – Режим доступа: <http://epl-inion.org/article.php?id=14> (Дата обращения: 19.08.2019 г.)
- Горошко Е.И. Интегративная модель свободного ассоциативного эксперимента. – Харьков; М.: РА-Каравелла, 2001. – 320 с.
- Гуц Е.Н. Психолингвистическое исследование языкового сознания подростка. – Омск: Вариант-Омск, 2005. – 260 с.
- Гуц Е.Н., Худякова Н.О. Направленный ассоциативный эксперимент как инструмент изучения ценностных составляющих языковой картины мира пожилого человека // Этнопсихолингвистика. – 2018. – № 1. – С. 112–126. – Режим доступа: <http://epl-inion.org/article.php?id=6> (Дата обращения: 19.08.2019 г.)
- Залевская А.А. Значение слова через призму эксперимента. – Тверь: Тверской гос. ун-т, 2011. – 240 с.
- Караулов Ю.Н. Показатели национального менталитета в ассоциативно-вербальной сети // Языковое сознание и образ мира. – М.: Ин-т языкоznания РАН, 2000. – С. 191–206.
- Курганова Н.И. Роль и место смыслового поля при моделировании структурных и операциональных параметров значения слова: Дис. ... д-ра филол. наук. – Тверь, 2012. – 401 с.
- Леонтьев А.А. Психолингвистическая структура значений // Семантическая структура слова. – М.: Наука, 1971. – С. 7–27.
- Леонтьев А.А. Психолингвистический аспект языкового значения // Принципы и методы семантических исследований. – М., 1976. – С. 46–73.

- Леонтьев А.А. Общие сведения об ассоциациях и ассоциативных нормах // Словарь ассоциативных норм русского языка. – М.: Изд-во МГУ, 1977. – С. 5–16.
- Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. – М.; СПб.: Смысл: Лань, 2003. – 288 с.
- Никитина Л.Б., Салимьянова И.В. Образ пожилого человека в русской языковой картине мира. – Омск: Вариант-Омск, 2013. – 186 с.
- Петренко В.Ф. Основы психосемантики. – 3-е изд. – М.: Эксмо, 2010. – 480 с.
- Пиццальникова В.А. К проблеме определения языковой способности // Языковое бытие человека и этноса. – М.: Изд-во ин-та языкоznания РАН, 2004. – Вып. 7. – С. 159–169. – Режим доступа: http://inion.ru/site/assets/files/1566/iazykovoe_bytie_chelovek_i_etnosa_2004-7.pdf (Дата обращения: 19.08.2019 г.)
- Пиццальникова В.А. Язык как регулятивный механизм деятельности // Языковое бытие человека и этноса. Психолингвистический и когнитивный аспекты. – М.: Ин-т языкоznания, 2005. – Вып. 10. – С. 147–157.
- Пиццальникова В.А. Общее языкоzнание. – Барнаул: Изд-во АлтГУ, 2001. – 238 с.
- Пиццальникова В.А., Сонин А.Г. Общее языкоzнание. – М.: Р. Валент, 2017. – 480 с.
- Рогожникова Т.М. Ассоциативный эксперимент с испытуемыми преклонного возраста // Галерея ассоциативных портретов / под общ. ред. Т.М. Рогожниковой. – Уфа: УГАТУ, 2009. – С. 53–56.
- Тарасов Е.Ф. Языковое сознание и его познавательный статус // Проблемы психолингвистики: Теория и эксперимент. – М.: Ин-т языкоzнания РАН, 2001. – С. 301–311.
- Уфимцева Н.В. Языковое сознание: Динамика и вариативность. – М.; Калуга: Институт языкоzнания РАН, 2011. – 252 с.

References

- Belyanin, V.P. (2003). *Psiholingvistika*. Moscow: Flinta: Moskovskij psihologo-social'nyj institut.
- Butakova, L.O. (2018). Methodological problems of integrated research of the age group' social-communicative characteristics. *Ethnopsycholinguistics*, 1, 229–247. Retrieved from: <http://epl-inion.org/article.php?id=14>
- Goroshko, E.I. (2001). *Integrativnaya model' svobodnogo associativnogo eksperimenta*. Harkov: RA-Karavella.
- Guts, Ye.N. (2005). *Psiholingvisticheskoe issledovanie yazykovogo soznaniya podrostka*. Omsk: Variant-Omsk.
- Guts, Ye.N., Hudyakova, N.O. (2018). Directional associative experiment as a tool for studying the value components of the elderly's language world picture. *Ethnopsycholinguistics*, 1, 112–126. Retrieved from: <http://epl-inion.org/article.php?id=6>
- Zalevskaia, A.A. (2011). *Znachenie slova cherez prizmu eksperimenta*. Tver: Tverskoj gos. un-t.
- Karaulov, Yu.N. (2000). Pokazateli nacional'nogo mentaliteta v associativno-verbal'noj seti. In: *Yazykovoe soznanie i obraz mira* (pp. 191–206). Moscow: Int-yazykoznanija RAN.
- Kurganova, N.I. (2012). *Rol' i mesto smyslovogo polya pri modelirovani strukturnykh operacionalyh parametrov znacheniya slova* (Unpublished Doctoral dissertation). Tver.

- Leont'ev, A.A. (1971). Psiholingvisticheskaya struktura znachenij. In: *Semanticheskaya struktura slova* (pp. 7–27). Moscow: Nauka.
- Leont'ev, A.A. (1976). Psiholingvisticheskij aspekt yazykovogo znacheniya. In: *Principy i metody semanticheskikh issledovanij* (pp. 46–73). Moscow.
- Leont'ev, A.A. (1977). Obshchie svedeniya ob associaciyah i associativnyh normah. In: *Slovar' associativnyh norm russkogo yazyka* (pp. 5–16). Moscow: Izd-vo MGU.
- Leont'ev, A.A. (2003). *Osnovy psiholingvistiki*. Moscow; Saint-Petersburg: Smysl; Lan'.
- Nikitina, L.B., Salim'yanova, I.V. (2013). *Obraz pozhilogo cheloveka v russkoj yazykovoj kartine mira*. Omsk: Variant-Omsk.
- Petrenko, V.F. (2010). *Osnovy psihosemantiki*. Moscow: Eksmo.
- Pishchalnikova, V.A. (2004). K probleme opredeleniya yazykovoj sposobnosti. In: *Yazykovoe bytie cheloveka i etnosa, vol. 7* (pp. 159–169). Moscow: Izd-vo in-ta yazykoznanija RAN. Retrieved from: http://ionion.ru/site/assets/files/1566/iazykovoe_bytie_chelovek_i_etnosa_2004-7.pdf
- Pishchalnikova, V.A. (2005). Yazyk kak regulatyivnyj mekhanizm deyatel'nosti. In: *Yazykovoe bytie cheloveka i etnosa. Psiholingvisticheskij i kognitivnyj aspekty, vol. 10* (pp. 147–157). Moscow: In-t yazykoznanija.
- Pishchalnikova, V.A. (2001). *Obshchee yazykoznanie*. Barnaul: Izd-voAltGU.
- Pishchalnikova, V.A., Sonin, A.G. (2017). *Obshchee yazykoznanie*. Moscow: R. Valent.
- Rogozhnikova, T.M., et. al (2009). Associativnyj eksperiment s ispytuemyimi preklonnogo vozrasta. In: *Galereya associativnyh portretov* (pp. 53–56). Ufa: UGATU.
- Tarasov, E.F. (2001). Yazykovoe soznanie i ego poznavatel'nyj status. In: *Problemy psiholingvistiki: Teoriya i eksperiment* (pp. 301–311). Moscow: In-t yazykoznanija RAN.
- Ufimceva, N.V. (2011). Yazykovoe soznanie: Dinamika i variativnost'. Moscow; Kaluga: Institut yazykoznanija RAN.